

6 Install software, transfer pictures

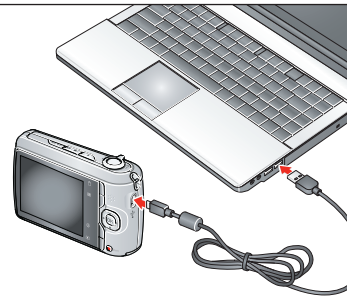
Installer le logiciel, transférer les photos

Installieren der Software, Übertragen von Bildern

Installazione del software e trasferimento di foto

Instalación del software y transferencia de fotografías

Instalar software, transferir fotografías



- 1 Turn off the camera.
- 2 Connect the camera to a computer connected to the Internet.
- 3 Turn on the camera.
- 4 After the software is installed, follow the prompts to transfer pictures and videos.

- 1 Spegnera la fotocamera.
- 2 Collegare la fotocamera a un computer connesso a Internet.
- 3 Accendere la fotocamera.
- 4 Dopo aver installato il software, attenersi alle istruzioni visualizzate per effettuare il trasferimento di foto e video.

- 1 Eteignez l'appareil photo.
- 2 Reliez l'appareil photo à un ordinateur connecté à Internet.
- 3 Allumez l'appareil photo.
- 4 Une fois le logiciel installé, suivez les invites à l'écran pour transférer les photos et les vidéos.

- 1 Apague la cámara.
- 2 Conecte la cámara a un equipo con conexión a Internet.
- 3 Encienda la cámara.
- 4 Una vez instalado el software, siga las indicaciones para la transferencia de fotografías y videos.

- 1 Schalten Sie die Kamera aus.
- 2 Schließen Sie die Kamera an einen Computer mit Internetverbindung an.
- 3 Schalten Sie die Kamera ein.
- 4 Befolgen Sie nach der Installation der Software die Anweisungen, um Bilder und Videos zu übertragen.

- 1 Desligue a câmara.
- 2 Ligue a câmara a um computador com ligação à Internet.
- 3 Ligue a câmara.
- 4 Após a instalação do software, siga as instruções para transferir fotografias e vídeos.

Use other modes

Utiliser d'autres modes

Verwenden anderer Modi

Usare di altre modalità

Use de otros modos

Utilizar outros modos

Press the Mode button, then ▲▼ to highlight a mode, then press OK.

Appuyez sur le bouton de mode, puis sur ▲▼ pour sélectionner un mode. Ensuite, appuyez sur OK.

Drücken Sie die Modustaste, dann ▲▼, um einen Modus auszuwählen. Drücken Sie anschließend „OK“.

Premere il pulsante delle modalità, quindi premere ▲▼ per sceglierne una, infine premere OK.

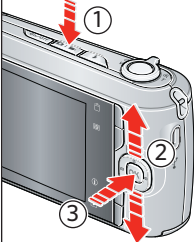
Pulse el botón de modo, a continuación, ▲▼ para elegir el modo y, finalmente, pulse OK (Aceptar).

Prima o botão Modo, em seguida, ▲▼ para realçar um modo e, depois, prima OK.

- Smart Capture
- Prise de vue intelligente
- Intelligenter Aufnahmemodus
- Smart Capture
- Scatto intelligente
- Captura inteligente
- Captura inteligente

- SCN
- Scène
- Scène
- Motiv
- Ripresa
- Escena
- Cena

- Video
- Vidéo
- Vidéo
- Vidéo
- Vidéo
- Vidéo
- Program
- Programme
- Programm
- Programmazione
- Programa
- Programa



Tag your pictures

Marquer vos photos

Kennzeichnen von Bildern

Contrassegno di foto

Cómo marcar fotografías

Identificar as suas fotografias

Tag pictures by Keyword, Favourites or People (face recognition) to easily find them later. See the Extended user guide.

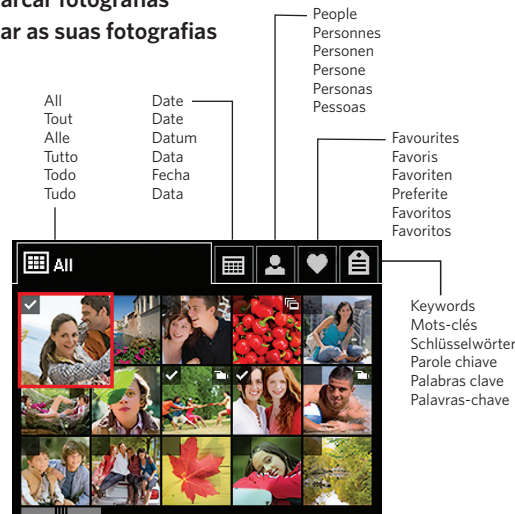
Marquez les photos avec un mot-clé, un nom de personne (reconnaissance des visages) ou comme Favoris pour faciliter leur recherche ultérieure. Voir le Guide d'utilisation étendu.

Kennzeichnen Sie Bilder mit Schlüsselwörtern, Favoriten oder Personen (Gesichtserkennung), um sie schneller wieder zu finden. Weitere Informationen finden Sie im erweiterten Benutzerhandbuch.

È possibile contrassegnare le foto per parola chiave, preferite o per persone (riconoscimento di volti), per poterle individuare con maggiore facilità in un secondo momento. Consultare il Manuale per l'utente completo.

Marque fotografías por Palabra clave, Favoritos o Personas (reconocimiento de rostros) para localizarlas fácilmente cuando lo necesite. Consulte la Guía del usuario ampliada.

Identifique fotografias por Palavra-chave, Favoritos ou Pessoas (reconhecimento facial) para encontrá-las mais facilmente. Consulte o Manual completo do utilizador.



Use the flash

Utiliser le flash

Verwenden des Blitzes

Uso del flash

Uso del flash

Utilizar o flash

Press repeatedly to scroll through Flash modes.

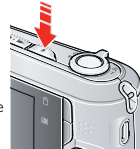
Appuyez sur de façon répétée pour faire défiler les modes du flash.

Drücken Sie wiederholt, um durch die verschiedenen Blitzmodi zu blättern.

Premere ripetutamente per scorrere le modalità del flash.

Pulse varias veces para desplazarse por los modos de flash.

Prima várias vezes para percorrer os modos de Flash.



- Auto
- Automatique
- Automatisch
- Auto
- Automático
- Automático
- Red Eye
- Préflash anti-yeux rouges
- Vorblicht (Rote Augen)
- Occhi rossi
- Ojos rojos
- Efeito de olhos vermelhos

- Fill (Flash on)
- Flash d'appoint (Flash activé)
- Aufhellblitz (Ein)
- Fill (flash attivato)
- De relleno (flash encendido)
- Encher (Flash ligado)
- Off
- Désactivé
- Aus
- Off
- Apagado
- Desligado

Share your pictures

Partager vos photos

Weitergeben von Bildern

Condivisione di foto

Cómo compartir fotografías

Partilhar as suas fotografias

Share pictures on your favourite social networking sites.

IMPORTANT: To use the camera's social networking features, you must download KODAK Software. See the Extended user guide.

Partagez des photos sur vos sites de réseaux sociaux préférés.

IMPORTANT: pour utiliser les fonctionnalités de réseau social de votre appareil photo, vous devez télécharger le logiciel KODAK. Voir le Guide d'utilisation étendu.

Geben Sie die Bilder auf Ihren sozialen Lieblingsnetzwerken weiter.

WICHTIG: Um die Funktion der Kamera für soziale Netzwerke zu verwenden, müssen Sie die KODAK Software herunterladen. Weitere Informationen finden Sie im erweiterten Benutzerhandbuch.

È possibile condividere le foto sui siti di social networking preferiti.

IMPORTANTE: per utilizzare le funzioni di social networking della fotocamera, è necessario eseguire il download del software KODAK. Consultare il Manuale per l'utente completo.

Comparta fotografias em seus sites de redes sociais favoritos.

IMPORTANTE: para utilizar as funções de redes sociais da câmera, é necessário descarregar o software de KODAK. Consulte a Guia do usuário ampliada.

Partilhe fotografias nos seus sites de redes sociais favoritos.

IMPORTANTE: Para utilizar as funcionalidades de redes sociais da câmara, tem de descarregar o Software KODAK. Consulte o Manual completo do utilizador.

Use on-camera Help

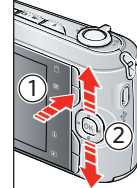
Utiliser l'aide intégrée

Verwenden der Hilfefunktion in der Kamera

Uso della guida della fotocamera

Uso de la ayuda de la cámara

Utilizar a Ajuda na câmara



- 1 Press the Menu button , highlight a menu choice, then press the Info button .
- 2 ▲▼ Scroll through a Help topic.

- 1 Appuyez sur le bouton Menu , mettez une option du menu en surbrillance, puis appuyez sur le bouton d'informations .
- 2 ▲▼ Pour faire défiler les rubriques d'aide.

- 1 Drücken Sie die Menütaaste , markieren Sie eine Menüoption und drücken Sie die Infotaste .
- 2 ▲▼ Blättern durch ein Hilfethema

- 1 Premere il pulsante Menu , evidenziare un'opzione di menu e premere il pulsante Info .
- 2 ▲▼ per scorrere gli argomenti della guida.

- 1 Pulse el botón Menu (Menú) , seleccione una opción y pulse el botón Info (Información) .
- 2 ▲▼ para desplazarse por los temas de la ayuda.

- 1 Prima o botão Menu , realce uma opção de menu e prima o botão Informações .
- 2 ▲▼ para percorrer um tópico de Ajuda.

Waste Electrical and Electronic Equipment/Battery Disposal

In Europe: For human/environmental protection, it is your responsibility to dispose of this equipment and batteries at a collection facility established for this purpose (separate from municipal waste). For more information, contact your retailer, collection facility or appropriate local authorities; or visit www.kodak.com/go/recycle. Product weight: 125 g (4.4 oz) with card and batteries.

DEEE (directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques) / mise au rebut des piles/batteries

In Europe: dans le cadre de la protection des individus et de l'environnement, il vous incombe de vous débarrasser de cet équipement et des piles/batteries dans un site de collecte prévu à cet effet (séparément des ordures ménagères). Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre site de collecte ou les autorités locales compétentes ou visitez le site www.kodak.com/go/recycle. Poids: 125 g avec carte et piles/batteries.

Abfallkennzeichnung für Elektro- und Elektronikgeräte/Entsorgung von Batterien bzw. Akkus Europa: Zum Schutz von Menschen und Umwelt unterliegt es Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und die Batterien bzw. Akkus bei einer speziell für diesen Zweck eingerichteten Sammelstelle getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Händlern, Sammelstellen, der zuständigen Behörde oder im Internet unter www.kodak.com/go/recycle. Gewicht des Produkts: 125 g (4,4 Unzen) mit Speicherkarte und Batterien.

Direttiva WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)/smaltimento delle batterie In Europa: per la salvaguardia delle persone e dell'ambiente, è precisa responsabilità dell'utente smaltire il presente apparecchio e le relative batterie in un apposito centro di raccolta (diverso dalle discariche urbane). Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore di zona, il centro di raccolta o le autorità locali competenti; in alternativa, visitare il sito Web www.kodak.com/go/recycle. Peso del prodotto: 125 g, completo di scheda e batterie.

Desecho de equipos eléctricos y electrónicos y de pilas En Europa: con el objeto de proteger el medio ambiente y la salud de las personas, es su responsabilidad deshechar este aparato y las pilas llevándolos a los centros especialmente dispuestos para ello. No se pueden deschar en basureros municipales. Si necesita más información, póngase en contacto con un distribuidor local, con un centro de recolección o visite el sitio www.kodak.com/go/recycle. Peso del producto: 125 g (4,4 onzas) con tarjeta y pilas.

Eliminação de resíduos de equipamentos/baterias eléctricos e electrónicos Na Europa: por motivos de segurança humana/ambiental, é sua responsabilidade eliminar este equipamento e respectivas baterias num local de recolha concebido para o efeito (separado dos resíduos urbanos). Para mais informações, contacte o seu revendedor, ponto de recolha ou as autoridades locais adequadas ou visite www.kodak.com/go/recycle. Peso do produto: 125 g com pilhas e cartão.

User Guide

Guide d'utilisation

Benutzerhandbuch

Manuale per l'utente

Guía del usuario

Manual do utilizador

Kodak EasyShare

C143 Digital Camera

4H7078

Kodak

Eastman Kodak Company
Rochester, NY 14650 U.S.A.

© Eastman Kodak Company, 2010.
MC/MR/TM: Kodak, EasyShare. 4H7078

For complete information about your camera, see the **Extended user guide:** www.kodak.com/go/support

Pour des informations complètes sur votre appareil photo, consultez le **Guide d'utilisation étendu :** www.kodak.com/go/support

Umfassende Informationen zu Ihrer Kamera erhalten Sie im **erweitertem Benutzerhandbuch:** www.kodak.com/go/support

Per informazioni esaustive sull'uso della fotocamera, consultare il **Manuale per l'utente completo** all'indirizzo www.kodak.com/go/support

Para obtener más información sobre la cámara, consulte la **Guía del usuario ampliada:** www.kodak.com/go/support

Para obter todas as informações sobre a sua câmara, consulte o **Manual completo do utilizador:** www.kodak.com/go/support

Store pictures on an optional SD or SDHC Card

Turn off the camera, push card in until it clicks, then turn on the camera.

Stocker des photos sur une carte SD ou SDHC en option

Eteignez l'appareil photo, insérez la carte et poussez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche, puis allumez l'appareil photo.

Speichern von Bildern auf einer optionalen erhaltlichen SD- oder SDHC-Speicherkarte

Schalten Sie die Kamera aus, schieben Sie die Karte ein, bis sie hörbar einrastet. Schalten Sie die Kamera wieder ein.

Memorizzazione di foto su una scheda SD o SDHC opzionale

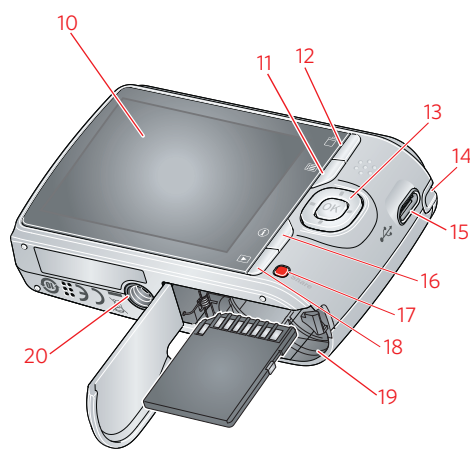
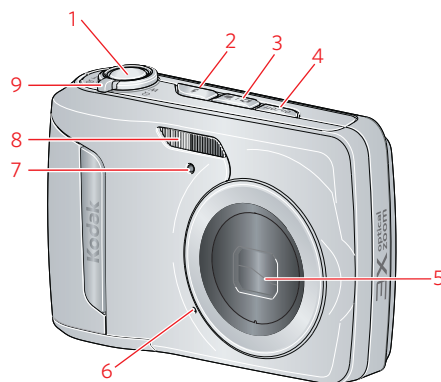
Spegner la fotocamera, spingere la scheda finché non scatta in posizione, quindi accendere la fotocamera.

Almacenamiento de imágenes en una tarjeta SD o SDHC opcional

Apague la cámara, presione la tarjeta hasta que oiga un chasquido y vuelva a encenderla.

Guarde fotografías num cartão SD ou SDHC opcional

Desligue a câmara, introduza o cartão correctamente e, em seguida, ligue a câmara.



- 1 Shutter button
- 2 Flash button
- 3 Mode button
- 4 Power button
- 5 Lens/Cover
- 6 Microphone
- 7 Self-timer/Video light
- 8 Flash
- 9 Wide Angle/Telephoto
- 10 LCD
- 11 Menu button

- 12 Delete button
- 13 OK ◀▶▶▶
- 14 Strap post
- 15 USB port
- 16 Info button
- 17 Share button
- 18 Review button
- 19 Battery compartment, SD/SDHC Card slot
- 20 Tripod socket

- 1 Bouton d'obturbateur
- 2 Bouton du flash
- 3 Bouton de mode
- 4 Bouton d'alimentation
- 5 Objectif/Cache de l'objectif
- 6 Microphone
- 7 Témoin du retardateur/de la vidéo
- 8 Flash
- 9 Grand angle/téléobjectif
- 10 Ecran LCD
- 11 Bouton Menu
- 12 Bouton Supprimer
- 13 OK ◀▶▶▶
- 14 Point d'attache de la dragonne
- 15 Port USB
- 16 Bouton d'informations
- 17 Bouton Share (Partager)
- 18 Bouton Visualiser
- 19 Compartiment de la batterie, logement pour carte SD/SDHC
- 20 Fixation du trépied

- 1 Auslöser
- 2 Blitztaste
- 3 Modustaste
- 4 Einschalttaste
- 5 Objektiv/Abdeckung
- 6 Mikrofon
- 7 Selbstausröser-/Videoanzeige
- 8 Blitz
- 9 Weitwinkel/Tele
- 10 LC-Display
- 11 Menüaste
- 12 Löschtaste
- 13 OK ◀▶▶▶
- 14 Tragegurtstift
- 15 USB-Anschluss
- 16 Infotaste
- 17 Share-Taste
- 18 Review-Taste
- 19 Akkufach, SD-/SDHC-Speicherkartensteckplatz
- 20 Stativanschluss

- 1 Pulsante dell'otturatore
- 2 Pulsante del flash
- 3 Pulsante delle modalità
- 4 Pulsante di accensione
- 5 Obiettivo/coperchio
- 6 Microfono
- 7 Spia autoscatto/video
- 8 Flash
- 9 Grandangolo/teleobiettivo
- 10 LCD
- 11 Pulsante Menu
- 12 Pulsante di eliminazione
- 13 OK ◀▶▶▶
- 14 Attacco del cinturino
- 15 Porta USB
- 16 Pulsante Info
- 17 Pulsante "Share"
- 18 Pulsante di riesame
- 19 Vano batteria, slot per schede SD/SDHC
- 20 Alloggiamento del cavalletto

- 1 Disparador
- 2 Botón del flash
- 3 Botón de modo
- 4 Botón de encendido
- 5 Objetivo/tapa
- 6 Micrófono
- 7 Luz del disparador automático/video
- 8 Flash
- 9 Gran angular/Teleobjetivo
- 10 Pantalla LCD
- 11 Botón Menu (Menú)
- 12 Botón Delete (Borrar)
- 13 OK (Aceptar) ◀▶▶▶
- 14 Anillo para la correa
- 15 Puerto USB
- 16 Botón Info (Información)
- 17 Botón Share (Compartir)
- 18 Botón Review (Revisar)
- 19 Compartimento para la pila y ranura para tarjetas SD/SDHC
- 20 Toma de trípode

- 1 Botão do Obturador
- 2 Botão de Flash
- 3 Botão de modo
- 4 Botão Ligar/Desligar
- 5 Objectiva/Tampa
- 6 Microfone
- 7 Luz de temporização automática/video
- 8 Flash
- 9 Grande angular/Telefoto
- 10 LCD
- 11 Botão Menu
- 12 Botão Eliminar
- 13 OK ◀▶▶▶
- 14 Suporte da correia
- 15 Porta USB
- 16 Botão Info
- 17 Botão Partilhar
- 18 Botão Rever
- 19 Compartimento para bateria, ranhura para cartões SD/SDHC
- 20 Encaixe para tripé

1 Load the batteries

Insérer les piles/batteries

Einlegen der Batterien bzw. Akkus

Inserimento delle batterie

Colocación de las pilas

Colocar as pilhas

2 Turn on the camera

Mettre l'appareil photo sous tension

Einschalten der Kamera

Accensione della fotocamera

Encendido de la cámara

Ligar a câmara

3 Set language, date/time

Régler la langue, la date et l'heure

Einstellen von Sprache, Datum und Uhrzeit

Impostazione di lingua e data/ora

Configuración del idioma, la fecha y la hora

Definir idioma, data/hora

▶◀ Einstellung ändern
◀▶ Vorheriges/nächstes Feld anzeigen
OK Einstellung übernehmen

▶◀ per cambiare i valori
◀▶ per il campo precedente/successivo
OK per accettare

▶◀ to change
◀▶ for previous/next field
OK to accept

▶◀ para cambiar.
◀▶ para avanzar/retroceder.
OK para aceptar.

▶◀ pour changer.
◀▶ pour passer au champ précédent/suivant.
OK pour accepter les réglages.

▶◀ para alterar
◀▶ para o campo anterior/seguinte
OK para aceitar.

4 Take a picture

Prendre une photo

Aufnehmen von Bildern

Press the Shutter button halfway to focus and set exposure, then press completely down.

Enfoncez le bouton d'obturbateur à mi-course pour régler l'exposition et la mise au point, puis enfoncez-le complètement.

Scatto di una foto

Toma de fotografías

Tirar uma fotografia

Drücken Sie den Auslöser halb herunter, um die Belichtung und Schärfe einzustellen, und drücken Sie ihn dann ganz herunter.

Premere il pulsante dell'otturatore a metà per mettere a fuoco e impostare l'esposizione, quindi premerlo completamente.

Pulse el disparador hasta la mitad para establecer la exposición y el enfoque y, a continuación, púlselo completamente.

Prima levemente o botão do Obturbador para focar e definir a exposição e, em seguida, prima-o completamente.

Take a video

Enregistrer une vidéo

Aufnehmen von Videos

Press the Mode button, then ▶ to highlight Video, then press OK. Press the Shutter button then release. Press again to stop recording.

Appuyez sur le bouton de mode, puis sur ▶ pour mettre l'option Vidéo en surbrillance. Ensuite, appuyez sur OK. Enfoncez le bouton d'obturbateur, puis relâchez-le. Appuyez de nouveau pour arrêter l'enregistrement.

Registrazione di un video

Grabación de videos

Gravar um vídeo

Drücken Sie die Modustaste, dann ▶ um in den Bearbeitungsmodus zu wechseln bzw. diesen zu beenden. Drücken Sie anschließend „OK“. Drücken Sie den Auslöser und lassen Sie ihn anschließend los. Drücken Sie den Auslöser erneut, um die Aufzeichnung zu beenden.

Premere il pulsante delle modalità, quindi premere ▶ per evidenziare Video, infine premere OK. Premere il pulsante dell'otturatore e rilasciarlo. Premere di nuovo il pulsante per interrompere la registrazione.

Pulse el botón de modo, a continuación, ▶ para seleccionar Video y, finalmente, pulse OK (Aceptar). Pulse el disparador y, a continuación, suéltelo. Vuelva a pulsarlo para detener la grabación.

Prime o botão Modo, em seguida, ▶ para realçar Vídeo, e, em seguida, prima OK. Prima o botão do obturbador e, em seguida, solte-o. Prima novamente para interromper a gravação.

5 Review pictures/videos

Visualiser des photos/vidéos

Betrachten von Bildern und Videos

Riesame della foto o del video

Revisión de fotografías y videos

Rever fotografias/videos

Drücken Sie ▶ um in den Bearbeitungsmodus zu wechseln bzw. diesen zu beenden.

▶ Vorheriges/nächstes Bild anzeigen
OK Video anhalten/Wiedergabe fortsetzen
Ein Bild/Video löschen

Premere il pulsante ▶ per accedere o uscire dalla modalità di riesame.

▶ per visualizzare la foto precedente/successiva per riprodurre/mettere in pausa/riprendere un video
OK per eliminare una foto o un video

Pulse ▶ para acceder al modo de revisión o salir de él.

▶ para ver el archivo anterior/siguiente.
OK para reproducir/pausar o reanudar un video.
para borrar una fotografía o un video.

Appuyez sur ▶ pour accéder à/quitter la visualisation.

▶ pour passer à la photo ou vidéo précédente/suivante.
OK pour lire, mettre en pause ou reprendre une vidéo.
pour supprimer une photo/vidéo.

Prime ▶ para entrar em/sair de Rever.

▶ Ver anterior/seguinte
OK Reproduzir/pausar/continuar um vídeo
Eliminar um(a) vídeo/fotografia